



CE 0120

EN12492

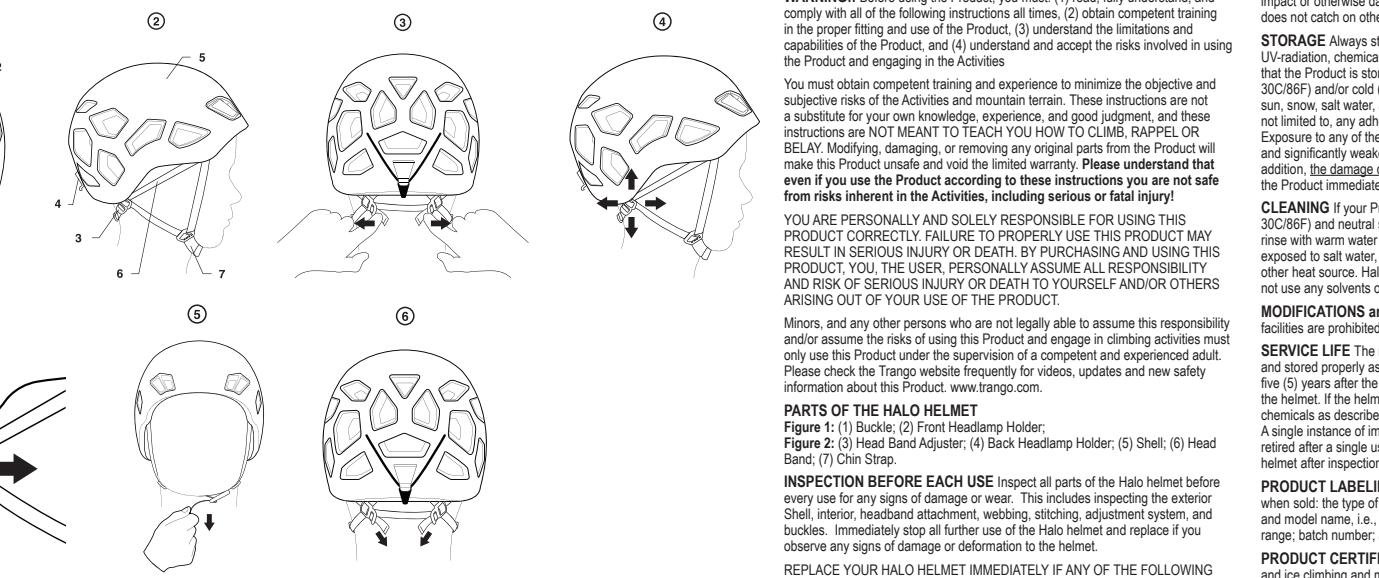


READ INSTRUCTIONS
Lea Instrucciones
Lisez des Instructions
Legga le Istruzioni
Lesebefehle
指示をお読みください
 항상 다음의 모든 지침을 읽어보세요,

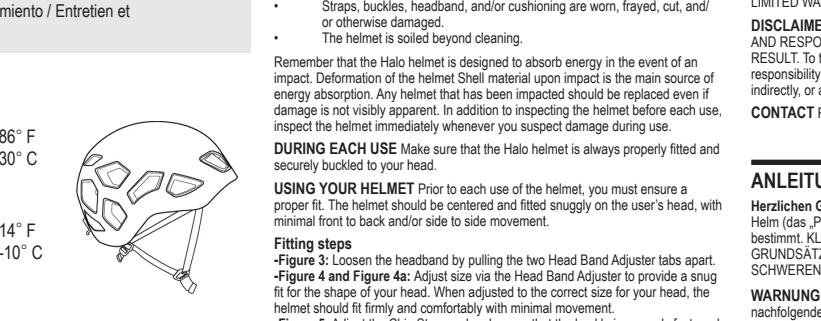
Great Trango Holdings, Inc.
1215 Distel Dr Unit B
Lafayette, CO 80026

Use and Responsibility

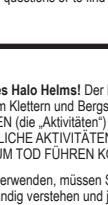
Verwendung / Uso / Utilisation / Utilizzo / 使用 / 사용



Storage and Care



Pflege und Lagerung / Cuidados y Almacenamiento / Entretien et rangement / お手入れおよび保管



ANLEITUNGEN

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines Halo Helms! Der Halo Helm (das „Produkt“) ist ausschließlich zum Klettern und Bergsteigen bestimmt. KLETTERN UND BERGSTEIGEN (die „Aktivitäten“) SIND GRUNDSÄTZLICH AUßERST GEFAHRLICHE AKTIVITÄTEN, DIE ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER TOD FÜHREN KÖNNEN.

Fitting steps

HAFUNGSAUSSCHLUSS **WARNING!** DURCH DIE VERWENDUNG DISES PRODUKTS ÜBERNEHMEN SIE SÄMTLICHE RISIKEN UND DIE VERANTWORTUNG FÜR JEGLICHE SCHÄDEN, VERLETZUNGEN ODER TOD. SOWIE GESETZLICH VOLLÄSSIG, LEHNT TRANGO JEDEN HAFTUNG UND/ODER AUFBEWAHRUNG, UND/ODER MISSBRAUCH BZW. FAHLSCHE VERWENDUNG WERDEN AUSDRÜCKLICH VON DIESER BESCHRÄNKTEN GEWAHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN.

WARNUNG!! Bevor Sie dieses Produkt verwenden, müssen Sie: (1) alle nachfolgenden Anweisungen lesen, vollständig verstehen und jederzeit einhalten, (2) eine kompetente Schulung in den richtigen Montage und Verwendung des Produkts erhalten, (3) die Einschränkungen und Möglichkeiten des Produkts verstehen, und (4) die Risiken im Umgang mit dem Produkt verstehen und akzeptieren und an den

KONTAKT Bei Fragen oder für weitere Informationen steht Ihnen die Website www.

Climbing Helmet INSTRUCTIONS

Congratulations on purchasing the Halo helmet! The Halo helmet (the “Product”) is designed for rock and ice climbing and mountaineering use only. ROCK AND ICE CLIMBING AND MOUNTAINEERING (the “Activities”) ARE INHERENTLY DANGEROUS ACTIVITIES THAT CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

TRANSPORT Be careful when packing, transporting and/or storing your helmet not to pack it too tightly or place the helmet next to metal equipment which could crush, impact or otherwise damage the Shell. Place the Chin Strap inside the helmet so it is not caught on other equipment and result in damage.

STORAGE

Always store the Product in a dry and cool environment, protected from UV-radiation, chemicals, heat, cold, and mechanical damage. Always make sure that the Product is stored so that it is protected from (1) extreme heat (i.e., above 30°C/86°F) and/or cold (i.e., below -10°C/14°F); (2) exposure to the elements, such as sun, snow, salt water, and rain; and (3) exposure to any chemicals, including, but not limited to, any adhesives, paints, solvents, acids, and other reactive chemicals.

AUFWEHRAUFLAGE

Wahren Sie das Produkt stets in einer trockenen und

kühlen Umgebung auf, geschützt vor UV-Strahlung, Chemikalien, Hitze, Kälte und

mechanischen Beschädigungen. Stellen Sie immer sicher, dass das Produkt so

aufbewahrt wird, dass es geschützt ist vor (1) extremer Hitze (d. h. über 30 °C/86 °F)

und/oder Kälte (d. h. unter -10 °C/14 °F); (2) Exposition gegenüber Sonne, Schnee, Salzwasser und Regen; und (3) Exposition gegenüber Chemikalien, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Klebstoffe, Farben, Lösungsmittel, Säuren und andere reaktive Chemikalien. Die Exposition gegenüber den vorstehenden Bedingungen und Chemikalien kann das Produkt beschädigen und die energieabsorbierenden und schützenden Eigenschaften des Produkts deutlich vermindern. Zusätzlich gilt: Die durch solche Exposition verursachten Schäden sind oft nicht sichtbar. Das Produkt muss daher unverzüglich ersetzt werden, wenn es an der vorstehenden Bedingungen und Chemikalien ausgesetzt wurde.

CLEANING

If your Product needs to be cleaned, ONLY USE warm water (max. 30°C/86°F) and neutral soap or a small amount of mild detergent, if needed, then rinse with warm water and dry in the shade until totally dry. If the Product has been exposed to salt water, rinse with warm water. Do not dry in a dryer, near a radiator, or other heat source. Halogen and alcohol-free disinfectants may be used if needed. Do not use any solvents or abrasive cleaning methods.

MODIFICATIONS and REPAIRS

All modifications and repairs outside of Trango facilities are prohibited and void the limited warranty.

TEILE DES HALO HELMS

Abbildung 1: (1) Schnalle;

(2) Halter für Helmlampe vorne;

Abbildung 2: (3) Kopfband-Veststellvorrichtung;

(4) Halter für Helmlampe hinten;

(5) Schale;

(6) Kopfband;

(7) Kinnriemen.

SERVICE LIFE

The maximum lifespan of a helmet that has been used, transported and stored properly as described in these instructions, and has not been damaged, is five (5) years after the date of manufacture, which can be found on the sticker inside the helmet. If the helmet is impacted, damaged or exposed to conditions and/or chemicals as described above in the Storage section, return the helmet immediately.

PRÜFUNG VOR JEDEM EINSATZ

Prüfen Sie alle Teile des Halo Helms vor jedem Einsatz auf Anzeichen von Beschädigungen oder Verschleiß. Dazu gehören die Prüfung der Innen- und Außenschale, Kopfbandbefestigung, Gurtschale, Nähte, Veststellvorrichtung und Schnallen. Wenn Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen oder Verformungen am Halo Helm beobachten, stellen Sie die entsprechende Verformung am Helm unverzüglich ein und sorgen Sie für Ersatz.

PARTS OF THE HALO HELMET

Abbildung 1: (1) Buckle; (2) Front Headlamp Holder;

Abbildung 2: (3) Head Band Adjuster;

(4) Back Headlamp Holder;

(5) Shell;

(6) Head Band;

(7) Chin Strap.

MODIFIKATIONEN und REPARATUREN

Alle Änderungen und Reparaturen außerhalb der Trango-Einrichtungen sind verboten und ungültig.

INSPECTION BEFORE EACH USE

Inspect all parts of the Halo helmet before every use for any signs of damage or wear. This includes inspecting the exterior Shell, interior, headband attachment, webbing, stitching, adjustment system, and buckles. Immediately stop all further use of the Halo helmet and replace if you observe any signs of damage or deformation to the helmet.

REPLACE YOUR HALO HELMET IMMEDIATELY IF ANY OF THE FOLLOWING EVENTS OCCUR:

- The helmet is impacted in any way, including during a fall, crushed, dropped while in pack, struck by an object (e.g., rocks, ice, gear, etc.).
- The helmet or its parts were exposed to or in contact with chemicals or extreme temperatures.
- The helmet surface is uneven, deformed, has bumps, dents, divots, deep scratches, abrasions, cracks, and/or shows signs of degradation or excessive wear.
- Straps, buckles, headband, and/or cushioning are worn, frayed, cut, and/or otherwise damaged.
- The helmet is soiled beyond cleaning.

DISCLAIMER WARNING!

BY USING THIS PRODUCT, YOU ACCEPT ALL RISK AND RESPONSIBILITY FOR ANY INJURY, DAMAGE OR DEATH THAT MAY RESULT.

To the fullest extent allowed by law, Trango disclaims all liability and responsibility for any and all consequence, damage, injury, and/or death that directly, indirectly, or accidentally, arises out of or relates to, your use of the Product.

CONTACT

Refer to www.trango.com with questions or to find additional information.

REEMPLACE SU CASCO HALO INMEDIATAMENTE SI OCURRE CUALQUIERA DE LOS SIGUIENTES EVENTOS:

- El casco es impactado de cualquier manera, incluyendo una caída, aplastado, caído mientras estabas empacado, golpeado por un objeto (por ejemplo, piedras, hielo, equipo, etc.).
- El casco o sus partes han estado expuestos o en contacto con productos químicos o temperaturas extremas.
- La superficie del casco es irregular, está deformada, tiene golpes, abolladuras, marcas, arañazos profundos, abrasiones, grietas y/o muestra signos de degradación o desgaste excesivo.
- Las correas, las hebillas, la banda de la cabeza y/o la almohadilla están desgastadas, deshilachadas, cortadas y/o dañadas de alguna otra manera.
- El casco está sucio más allá de la limpieza.

REMEMBER

That the Halo helmet is designed to absorb energy in the event of an impact. Deformation of the helmet Shell material upon impact is the main source of energy absorption. Any helmet that has been impacted should be replaced even if damage is not visibly apparent. In addition to inspecting the helmet before each use, inspect the helmet immediately whenever you suspect damage during use.

DURUNG EACH USE

Make sure that the Halo helmet is always properly fitted and

SCHÄDEN

Die DURCH NORMALE VERWENDUNG UND ABNUTZUNG VERURSACHT WERDEN, UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG, WARTUNG UND/ODER AUFBEWAHRUNG, UND/ODER MISSBRAUCH BZW. FAHLSCHE VERWENDUNG WERDEN AUSDRÜCKLICH VON DIESER BESCHRÄNKTN GEWAHRLEISTUNG AUSGESCHLOSSEN.

MONTAGESCHRIFT:

-Abbildung 3: Lösen Sie das Kopfband, indem Sie die beiden Laschen der Kopfband-Veststellvorrichtung ausschnüren.

-Abbildung 4: und Abbildung 4a: Passen Sie die Größe über die Kopfband-Veststellvorrichtung an, um die Form Ihres Kopfes genau anzupassen. Wenn Sie auf die richtige Größe für Ihren Kopf angepasst werden, sollte der Helm fest und bequem mit minimaler Bewegung passen.

-Abbildung 5: Stellen Sie den Kinnriemen ein und stellen Sie sicher, dass die Schnalle sicher befestigt ist.

-Abbildung 6: Beim Tragen des Helms das Kopfband festziehen, indem Sie die

ANLEITUNGEN

beiden Riemen wie abgebildet anziehen.

INSTRUCCIONES

Felicidades por la compra del casco Halo! El casco Halo (el “Producto”) está diseñado exclusivamente para la escalada en roca, en hielo y para el montañismo. LA ESCALADA EN ROCA, HIELO Y LA MONTAÑISMO (las “Actividades”) SON ACTIVIDADES INHERENTEMENTE PELIGROSAS QUE PUEDEN RESULTAR EN LESIONES SERIAS O LA MUERTE.

PASOS DE AJUSTE

-Figura 3: Afloje la correa de la cabeza tirando de las dos lengüetas del Ajustador de la Banda de la Cabeza.

-Figura 4 y Figura 4a: Ajuste el tamaño a través de la Banda de la Cabeza para que se ajuste a la forma de su cabeza. Cuando se ajusta al tamaño correcto para su cabeza, el casco debe ajustarse firmemente y cómodamente con un movimiento mínimo.

-Figura 5: Ajuste la correa del mentón y asegúrese de que la hebilla esté bien ajustada.

-Figura 6: Mientras usa el casco, apriete la Banda de la Cabeza tirando de las dos correas como se muestra en la ilustración.

ADVERTENCIA!

Si el casco no está bien ajustado, no protegerá al usuario. El

ajuste del casco debe comprobarse antes de cada uso, especialmente si existen diferencias en la temperatura de capas bajo el casco, por ejemplo, si se lleva un sombrero o una capucha. Si no puede ajustar el casco para que se ajuste correctamente a su cabeza como se describe en estas instrucciones, NO lo utilice.

TRANSPORTE

Tenga cuidado al empacar, transportar y/o almacenar el casco,

no lo empaque demasiado apretado ni lo coloque cerca de equipos metálicos que

puedan aplastar, impactar o dañar la carcasa de alguna otra manera. Coloque la correa de sujeción dentro del casco para que no se enganche en otros equipos y resulte dañada.

ALMACENAMIENTO

Siempre almacene el Producto en un ambiente seco

y fresco, protegido de la radiación UV, productos químicos, calor, frío y daños

mecánicos. Asegúrese siempre de que el Producto se almacene de manera que

esté protegido de (1) calor extremo (es decir, por encima de 30 °C/86 °F) y/o frío

(es decir, por debajo de -10 °C/14 °F); (2) exposición a los elementos, como el sol, la nieve, el agua salada y la lluvia; y (3) exposición a cualquier producto químico, incluyendo, entre otros, cualquier adhesivo, pintura, disolvente, ácido y otros

productos químicos reactivos. La exposición a cualquier de las condiciones y

los productos químicos anteriores puede dañar el Producto y debilitar significativamente las propiedades de absorción de energía y protección del Producto. Además, el daño causado por dicha exposición a menudo es visible, por lo tanto, reemplace el

Producto inmediatamente si se expone a cualquier de las condiciones y productos químicos anteriores.

LIMPIEZA

Si su Producto necesita ser limpiado, SOLO USE agua tibia (máx.

30 °C/86 °F) y jabón neutro o una pequeña cantidad de detergente suave, si es

necesario, luego enjuague con agua tibia y sequé a la sombra hasta que esté

totalmente seco. Si el Producto ha estado expuesto a agua salada, enjuague con

agua tibia. No secar en una secadora, cerca de un radiador u otra fuente de calor.

Se pueden utilizar desinfectantes sin halógenos ni alcohol si es necesario. NO utilice

disolventes ni métodos de limpieza abrasivos.

MODIFICACIONES y REPARACIONES

Todas las modificaciones y

reparaciones fuera de las instalaciones de Trango están prohibidas y anulan la

garantía limitada.

VIDA ÚTIL

La vida útil máxima de un casco que ha sido utilizado, transportado

y almacenado correctamente, tal como se describe en estas instrucciones, y que

no ha sido dañado, es cinco (5) años a partir de la fecha de fabricación, que

se encuentra en la pegatina que se encuentra en el interior del casco. Si el casco

es impactado, dañado o expuesto a condiciones y/o productos químicos como

se describe anteriormente en la sección de almacenamiento, retírela inmediatamente.

Un solo caso de impacto, daño o exposición podría requerir que el casco sea

retirado después de un solo uso. Si usted tiene alguna duda sobre la integridad o

seguridad de su casco después de la inspección o uso, ¡RETIRELO!

ETIQUETADO DEL PRODUCTO

La siguiente información se adjunta a cada

casco Halo cuando se vende: el tipo de equipo, es decir, “casco para montañistas”,

el nombre del fabricante y del modelo, es decir, Trango, Halo, el año y la fecha de

fabricación; la gama de tallas; el número de lote; y la certificación, es decir, EN

12492:20

